

CURSOS DE VERANO

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID



SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

8 de julio

XVIII JORNADA MEDES 2024. LA SEGUNDA
REVOLUCIÓN DIGITAL DE LA COMUNICACIÓN
CIENTÍFICA. DESAFÍOS PARA LA MEDICINA EN
ESPAÑOL

Objetivos

El sistema tradicional de comunicación académica surgió para apoyar la difusión del conocimiento a través de la autoría y la lectura humanas. Este modelo avanza hacia un cambio de paradigma en el que la comunicación de máquina a máquina y la inteligencia artificial juegan un papel cada vez más relevante en la creación y el consumo de resultados de investigación.

La evolución del mercado de la comunicación científica, desde su aparición en el siglo XVII hasta la actualidad, está marcada por dos transformaciones profundas. Originalmente, la publicación de resultados de investigación se caracterizaba por su edición en papel y su distribución física. A finales del siglo XX, con el advenimiento de la era digital, se fue imponiendo de manera progresiva el formato electrónico. Esta primera gran transición transformó radicalmente los modelos de negocio de las editoriales y las vías de acceso a sus contenidos, aunque mantuvo intactos los procesos de escritura y lectura, así como la estructura básica de artículos, revistas y libros.

Hoy en día nos enfrentamos a la segunda gran revolución digital en la comunicación académica que se caracteriza por el surgimiento de nuevas herramientas como las tecnologías de procesamiento de lenguaje natural y la inteligencia artificial que están haciendo posible que las máquinas asuman un rol cada vez más destacado en la redacción de trabajos, el procesamiento de datos y la revisión de artículos. La creciente automatización de estos procesos supone un cambio irreversible en la forma en que producimos, leemos y procesamos el conocimiento. Asistimos así a una nueva y más profunda transformación dentro del ámbito científico.

La incorporación de este nuevo actor como protagonista del proceso de comunicación académica abre nuevas oportunidades para el análisis de grandes corpus de información, para el fomento del multilingüismo y para el acercamiento a la sociedad del lenguaje médico. Sin embargo, estos desarrollos también plantean grandes interrogantes a nuestra comunidad, tales como la asimetría entre el uso del lenguaje-humano y el lenguaje-máquina, las barreras socioeconómicas a la generación y el análisis de datos científicos, la desestructuración de los sistemas de ciencia, consideraciones éticas sobre la validez y la integridad de la información producida, así como los riesgos de que la homogeneización del conocimiento excluya perspectivas menos convencionales.

En la Jornada MEDES 2024 abordaremos los desafíos a la integridad, la diversidad, la equidad y la sostenibilidad en la comunicación científica ante su segunda revolución digital

Programa

09.30 h – Acto inaugural

Natalia Abuín. Directora de los Cursos de Verano UCM

José Antonio Sacristán. Director de la Fundación Lilly

10.00 h – Conferencia inaugural: El español de la ciencia y la inteligencia artificial

Asunción Gómez-Pérez. Catedrática de Inteligencia Artificial y vicerrectora de Investigación, Innovación y Doctorado.

Universidad Politécnica de Madrid. Académica de número de la Real Academia Española

11.30 h – Sesión 1. Inteligencia artificial en la producción y comunicación de la ciencia

Esta sesión pretende explorar el impacto de la digitalización, la inteligencia artificial y el procesamiento del lenguaje natural a la forma de producir, publicar, difundir y analizar información científica. La irrupción de las tecnologías de esta segunda revolución representa una auténtica transformación en la comunicación y en la producción de la ciencia, al tiempo que permite pensar en un ambicioso escenario de multilingüismo en la comunicación científica y en las oportunidades que se presentan para el español como lengua de ciencia. Se analizarán cuestiones como las posibilidades que ofrece el trabajo con grandes corpus de literatura científica -generación automática de resúmenes, producción de nuevos contenidos, terminología y ontologías, interrogación en lenguaje natural sobre libros o revistas, etc.- y las nuevas cuestiones de propiedad intelectual que les afectan. También se abordará la transformación de la publicación científica por la irrupción de todas estas tecnologías que abarcan desde la asignación automática de evaluadores, a la elaboración de resúmenes multilingües, la generación de conjuntos de datos y de imágenes, creación de contenidos seudoriginales a partir de los existentes, propuesta de metadatos o el análisis de corpus para determinar la mayor o menor validez de una prepublicación.

Participan:

Elea Giménez. Científica titular del CSIC. Coordinadora de la plataforma temática interdisciplinar ES-CIENCIA (CSIC). Exdirectora del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Consejera científica de la Fundación Lilly

Pilar Rico. Jefa de la Unidad de Acceso Abierto, Repositorios y Revistas. Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, FECYT

Conversan con:

Marta Guerrero. Lingüista computacional. Directora técnica en Business and Language Analytics en el Instituto de Ingeniería del Conocimiento (IIC). Profesora de Procesamiento de Lenguaje Natural en la Universidad Autónoma de Madrid (UAM).

Marcos Ferreira Sanmamed. Director gerente de GLAUX Publicaciones Académicas

12. 30 h – Sesión 2. El lenguaje de las máquinas como bien común: software libre para democratizar el acceso universal a la ciencia

La tecnología actual permite a las computadoras comprender, interpretar y generar lenguaje humano de manera natural. Las técnicas y algoritmos diseñados para analizar y entender el texto y el habla en diversos idiomas se han desarrollado gracias a que el lenguaje humano es un bien común, no privativo. Sin embargo, las habilidades humanas para interactuar de manera libre con la tecnología digital, como software y aplicaciones, están limitadas por la falta de competencias en alfabetización digital y porque el lenguaje de las computadoras es, con abrumadora frecuencia, privativo. El software libre favorece la capacidad de los humanos de comprender, utilizar y evaluar el lenguaje de las máquinas y sus efectos sobre nuestra vida. Se trata de un recurso crucial en el camino hacia la democratización del acceso universal a la ciencia.

En esta sesión analizaremos la relación entre el software libre y las tecnologías de inteligencia artificial y las implicaciones éticas y sociales de la aplicación del software libre en el ámbito científico. Exploraremos cómo puede romper barreras de entrada, favorecer el multilingüismo y facilitar la colaboración abierta a favor de la expansión del conocimiento científico. Reflexionaremos sobre cómo el software libre es un elemento esencial para construir un futuro en el que el acceso a la ciencia sea verdaderamente universal y equitativo.

Modera:

Pilar Rico. Codirectora de la Jornada MEDES

Participan:

Jesús M. González-Barahona. Catedrático de Ingeniería Telemática en la Universidad Rey Juan Carlos, URJC

Javier de la Cueva. Doctor en Filosofía por la UCM. Especialista en Derecho de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC). Patrono de la Fundación Ciudadana CIVIO.

Roberto di Cosmo. Profesor de Informática en la Universidad París Cité. Director de la iniciativa Software Heritage. Director de IRILL (Iniciativa de Investigación e Innovación

15.30 h – Acto de entrega de los PREMIOS MEDES-MEDicina en ESpañol 2024

16.30 h – Sesión 3. Humanizando la comunicación médico-paciente a través de la tecnología y el arte: lenguaje claro, infografía y medicina gráfica

Transmitir a los pacientes la información sobre su enfermedad de la manera más clara y rigurosa posible es un aspecto clave en la humanización de la medicina. Esta sesión se plantea presentar las tecnologías, técnicas y artes que hoy están ayudando a que esa comunicación cercana, sensible y comprensible sea posible. Se examinarán las oportunidades que brinda la inteligencia artificial conjugada con la terminología y la lexicografía para transformar textos científicos a un lenguaje claro, ofreciendo así un material esencial para médicos y pacientes. Se abordarán también la visualización de datos y las infografías como herramientas para representar y explicar el conocimiento científico que ha de acercarse a los pacientes sobre sus enfermedades o tratamientos. El arte completará el recorrido por las formas más humanas y sensibles de informar sobre salud, contando con la voz de quienes se dedican a la medicina gráfica, es decir, la comunicación a través del cómic, la ilustración y la novela gráfica.

Modera:

Elea Giménez. Codirectora de la Jornada MEDES

Ingrid Cobos. Traductora e Intérprete (inglés y alemán). Doctora en Traducción e Interpretación. Profesora titular, Universidad de Córdoba

Marina Peix. Enfermera especialista en pediatría. Hospital Universitario de Burgos. Miembro de la Sociedad Española de Medicina Gráfica (SEMGRAF)

Laia Vidal-Sabanés. Doctora en Traducción y Ciencias del Lenguaje. Investigadora Margarita Salas (Universidad Pompeu Fabra, UPF, y Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED). Miembro del grupo IULATERM (UPF) y del equipo arText (UNED).

18.00 h – Clausura

18.15 h – Salida de autobuses

Dirección

Directores:

José Antonio Sacristán. Fundación Lilly

Elea Giménez Toledo. Científica titular del CSIC. Coordinadora de la plataforma temática interdisciplinar ES-CIENCIA (CSIC). Exdirectora del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Consejera científica de la Fundación Lilly

Pilar Rico Castro. Jefa de la Unidad de Acceso Abierto, Repositorios y Revistas. Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología, FECYT

Coordinador UCM: José Ramón Núñez Peña

Patrocinadores



